



SAN MARINO
2017

XVII GAMES OF THE SMALL
STATES OF EUROPE

XVII JEUX DES PETITS
ETATS D'EUROPE

NEWS LETTER

MARCH 2016

From 29th May to 3rd June 2017 the Republic of San Marino is hosting the Games of the Small States of Europe for the third time. This is a multidisciplinary event supported by the IOC and the EOC which was organized in San Marino for the very first time back in 1985.

Our greatest desire is that of being able to arrange a memorable event as it happened in 1985 and in 2001. For this reason, the "San Marino 2017" Organizing Committee, which took office in April 2013 and is coordinated by Mr. Angelo Vicini (Secretary General for the organization of the Games of the Small States of Europe), is at work to arrange everything in detail.

A number of related events have already been launched. The mascot and logo of the Games have been presented while some documents issued by the "San Marino 2017" Organizing Committee, such as "San Marino 2017 Overview", "San Marino 2017 Sport Proposal" and the 1.0 edition of the Technical Booklet have been published. The sports facilities have been chosen and an unofficial program of the competitions is available. The campaign to enroll volunteers is open and people can join it on the San Marino's NOC website. On the same website it is possible to see the countdown too, which, like an hourglass, is being symbolically emptied day by day ready to fill the Republic with the unique emotions of the Gamers.

A short time ago, the countdown recorded an important halfway stop: 500 days to the Games, which we celebrated with an event within the event.

■ Du 29 mai au 3 juin 2017, la République de Saint-Marin accueillera pour la troisième fois les Jeux des Petits États d'Europe. Il s'agit d'un événement multidisciplinaire qui se déroule sous l'égide du CIO et des COE, organisé pour la première fois justement à Saint-Marin en 1985.

Notre plus grand espoir est d'offrir, une fois de plus, un événement mémorable comme cela est arrivé en 1985 et 2001. A cet effet, le Comité d'organisation « San Marino 2017 », qui a pris ses fonctions en avril 2013, coordonné par le directeur Angelo Vicini (Secrétaire général de l'organisation des Jeux des petits États d'Europe), travaille pour préparer tout dans les moindres détails.

Plusieurs initiatives ont déjà été lancées à cet égard. La mascotte et le logo de l'événement ont déjà été présentés. Le Comité d'organisation a déjà distribué quelques-uns des documents publiés : « San Marino 2017 vue d'ensemble », « San Marino 2017 proposition sportive » et l'édition 1.0 du Manuel technique. Les installations sportives qui accueillent les compétitions ont déjà été choisies et il existe également un programme non officiel des compétitions. La campagne de recrutement des bénévoles a déjà été ouverte sur le site du CONS. Sur ce même site, on peut suivre le compte à rebours, jour après jour, comme dans un sablier idéal qui se vide, et qui portera les émotions uniques des Jeux des Petits États d'Europe dans la République.

Le compte à rebours a récemment marqué une étape intermédiaire importante, celle des 500 jours, que nous avons voulu célébrer avec un événement dans l'événement.

500 DAYS TO THE SAN MARINO 2017 GAMES

□ In mid-January, the electronic clock marking the days to the 17th edition of the Games of the Small States of Europe reached the fateful number of 500 days.

In less than 500 days, 16 years after the unforgettable 2001 edition and 32 years after the first historic one in 1985, San Marino will host the Games once more. The Organizing Committee is working to create that magical unique atmosphere that only such events can give.

The 500 days were celebrated on Saturday 16th January during the San Marino Sport Awards, a gala during which the athletes who stood out in the previous season are awarded prizes. This year the special guest of the event was Italian skier Alberto Tomba, who won the Winter Olympics for three times. During the evening, the presentation video of the Games was shown to the audience. The protagonists are Emanuele Nicolini (swimming) and Micol Rossini (synchronized swimming), who won gold medals in the past editions of the Games and are now members of the Organizing Committee.



SAMMY, THE MASCOT

□ After Marino, the wolf protagonist of the first edition, and Rasta, the hedgehog of 2001, once again the spirit of the Games will be symbolized by a curious local small animal. The new mascot, Sammy, is a cave salamander wearing a crossbowman's hat and a pair of trainers.

The mascot was chosen through a contest organized by the San Marino's NOC and the "San Marino 2017" Organizing Committee in collaboration with the Secretariat of State for Culture and the Secretariat of State for Sport among the students of primary and secondary school in San Marino. Over 80 projects were examined by a mixed jury formed by the representatives of the Organizing Committee, of the two Secretariats of State and two teachers.

The winner was sixteen-year-old Francesco Gatti, a student from Serravalle of the local Technical and Industrial School, who presented an original cave salamander. The mascot of the 2017 edition of the Games is an amphibian widespread in the caves and underground of Mount Titano wearing a racing bib with number 301, symbolizing the date of foundation of the Republic of San Marino, and other typical features of local tradition such as the flag, the crossbow and a historical drummer's hat. Then, the young boys and girls who participated in Sportinfiera 2015 chose the name: Sammy.

Sammy was "brought to life" last 16th January during Sportinsieme Awards.



500 JOURS AUX JEUX DE SAINT-MARIN 2017

□ Le compte à rebours est déclenché à la mi-janvier quand l'horloge électronique, qui rythme les jours qui nous séparent de la 17^e édition des Jeux des Petits États d'Europe, a marqué le chiffre fatidique de 500 jours.

Dans moins de 500 jours, 16 ans après l'édition inoubliable de 2001 et 32 ans après la première fois historique en 1985, Saint-Marin accueillera à nouveau les Jeux des Petits États d'Europe. Le Comité d'organisation travaille pour rendre, une fois de plus, l'atmosphère magique, unique, que seul un événement de ce type peut offrir.

Les 500 jours ont été célébrés samedi 16 janvier lors de l'événement San Marino Sport Awards, le grand gala des sports de Saint-Marin qui récompense

les athlètes qui se sont distingués au cours de la saison qui vient de se terminer et qui a vu comme invité d'honneur le trois fois champion olympique de ski italien, Alberto Tomba.

La vidéo de présentation des Jeux a été montrée au cours de cette soirée. Les protagonistes étaient les médailles d'or des éditions passées des Jeux : Emanuele Nicolini (natation) et Micol Rossini (natation synchronisée), membres du Comité d'organisation.

SAMMY, LA MASCOTTE

Après Marino, le loup protagoniste de la première édition et Rasta, l'hérisson emblème de celle de 2001, c'est encore une fois un petit animal curieux du territoire de Saint-Marin à représenter l'esprit des Jeux. En effet, la nouvelle mascotte est Sammy, un hydromantes passionné d'athlétisme avec un chapeau d'arbalétrier et des chaussures de tennis.

La mascotte a été choisie par le biais d'un concours, organisé par le CONS et le Comité d'organisation de « San Marino 2017 » en collaboration avec le Secrétaire d'état à l'instruction publique et le Secrétaire d'état au sport, réservé aux étudiants de l'enseignement primaire, secondaire et supérieur de Saint-Marin. Plus de 80 épreuves ont été reçues et examinées par un jury mixte composé de représentants du Comité d'organisation des Jeux, des deux secrétariats et de deux enseignants.

Parmi tous, c'est le sujet élaboré graphiquement par Francesco Gatti de seize ans qui a été choisi. L'étudiant de l'Institut Technique Industriel de Serravalle a présenté un hydromantes original. La mascotte des Jeux des Petits Etats d'Europe de 2017 est un amphibien commun dans les anfractuosités et le sous-sol du mont Titano, qui arbore le dossard numéro 301, symbolisant la date de fondation de la République de Saint-Marin, ainsi que d'autres éléments typiques de la tradition, comme le drapeau, l'arbalète et le chapeau des tambours de Saint-Marin. Ensuite, ce sont les jeunes qui ont participé à Sportinfiera 2015 qui ont décidé le nom : Sammy.

La mascotte Sammy a littéralement « pris vie » le 16 janvier dernier lors de la soirée Sportinsieme Awards.



THE LOGO

The logo of the 17th edition of the Games of the Small States of Europe was selected among over 150 graphic projects submitted for the contest "Create the logo for San Marino 2017". The designers are Stefania Borasca, attending the faculty of Design at the University of the Republic of San Marino, and Matteo Sammarini, graduand in Engineering at the University of Bologna. The project was noticed for its ability to convey the link between the Republic and its distinctive traits in a simple and direct way, but also for its reference to sports competitions. The main theme is a light blue flame with a double symbolic meaning: sport spirit and freedom as a founding value of the State of San Marino as the color refers to that of the local flag. The flame springs from a stylized tripod whose colors suggest those of the five Olympic circles, while the upper part makes evident reference to Mount Titano and the Three Towers of San Marino.

LE LOGO

Le logo de la dix-septième édition des Jeux des Petits Etats d'Europe a été choisi parmi plus de 150 dessins qui ont été livrés pour le concours « Créer le logo de Saint-Marin 2017 ». Il a été conçu par Stefania Borasca, inscrite au Master en design de l'Université des études de la République de Saint-Marin, et Matteo Sammarini, étudiant en dernière année d'école d'ingénieur à Bologne. Le sujet a frappé pour sa capacité de transmettre de façon simple et directe le lien avec la République de Saint-Marin et ses particularités, mais également en raison de sa référence à la compétition sportive. Le sujet, en effet, est une flamme bleu clair qui combine une double symbolologie : celle de la liberté, comme valeur fondatrice de l'Etat de Saint-Marin, et celle de l'esprit sportif. La couleur fait référence aux couleurs du drapeau bleu-blanc. La flamme naît d'un tripode stylisé qui rappelle les couleurs des cinq anneaux olympiques, tandis que la partie supérieure est une référence claire au mont et aux trois tours de Saint-Marin.



SAN MARINO
2017



SEGRETERIA DI STATO
PER LO SPORT



COMITATO OLIMPICO
NAZIONALE SAMMARINESE



ESG - EBBE/STU

XVII GIOCHI DEI PICCOLI STATI D'EUROPA

29 MAGGIO - 3 GIUGNO 2017
REPUBBLICA DI SAN MARINO

SAN MARINO
2017

-500

GIORNI

WWW.SANMARINO2017.SM

